

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԳՆՀԻՐԷ, Ապրիլի փոքր

ՄՈՒԴՈՒԹՅԱՄԻ ձեռք ղիմաց

Pour les annonces s'adresser
à la Rédaction du Journal PHAROS

LE CAIRE — RUE ABDIN

vis-à-vis du «Mokattam»

ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆ Կ'ԸՆԴՈՒՆՈՒՄ

Մէկ անգամի համար տողը 3 Դր. ողջ
Մէկ անգամի աւելի ծանուցումներու համար
մասնաւոր պայմաններ:

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՆԳԻՏՈՒՄ ԶԱՄԱՐ

Տարեկան Դր. 100

Վեցամսեայ » 55

Եռամսեայ » 30

ՕՏԱՐ ԵՐԿՐԵՆԵՐՈՒ ԶԱՄԱՐ

Տարեկան Դր. 26

Վեցամսեայ » 14

ԵՏ ԶԻ ՏՐՈՒՐ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ՈՒՂՆՈՒՄ

ՈՒՆԻ ԴՐՈՒԹԻՒՆ



ՓԱՐՈՍ

Լ Բ Ա Պ Ի Ը

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԵՐԵՎԱՆԻ, ՀԻՆԳՇԱԲԻ ԵՒ ԵԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ

Տնօրէն—Խմբագիր Յ. ԱՆՓԻԱՐ

ՎԵՍ ԼԱՆԲ ՎԵՍ ԵՐԹԱՆԲ

Ազգային հոգեբանութեան փորձի մը վա-
յելիքը միակ տիեզերան է այս հրաշալի
խօսքը: Մեր ժողովրդին տիրական ասու-
թիւններուն մէջ չկայ հատ մը որ ասոր
պէս պերճախօսօրէն պատմէ մեր ազգը, իր
հոգեբանութիւնը, իր ճակատագիրը, և այս-
քան զերազարակէ՝ ամփոփէ իր բազմազա-
րեայ փորձառութեան տիրու իմաստութիւնը:
Ոչ մէկ ժողովրդի լեզուին և հոգեբանու-
թեանը մէջ կարելի է գտնել այս բացօթիկ
խօսքին և անոր ի յայտ բերած բացօթիկ
միտման համապատասխան բան մը:

«Հէմ լանք հէմ երթանք» Որքան կու-
ղես խօսէ՞լ այս խօսքին վրայ, կրցածիդ
չափ փորձ՝ զայն, և հաւատա՞, բարեկա՞մ,
որ շատ խորունկ է, իմաստէ իմաստ կըր-
նաս ի իշխալ մինչև մեր ազգային հոգեբա-
նութեան յետին յատակը, իմաստից հոգ
մը, այս՝ «Խոր վերապ» մը որ Կենդ
հայրութիւնը կը շնորհալի դարեւոր մարտի-
նացումներու մէջ բազմաշարքար, բայց միշտ
Լուսաւորչիւն պէս՝ դուրս ելլելու պատրաստ:
Ամբողջ խօսք մըն է ասիկա. երկու եղբ
ունի. Հայը հոն խաղաղացած է իր ցաւա-
զին պատմութիւնը, և իր հինաւորաց փոր-
ձառութեան գերազօր վճիռը, իր կեանքի
իմաստաւորութեան գերազօր եղբայրացու-
թիւնը. հիւանդութեան դէմ գրած է դար-
մանը, մահուան ասորին դէմ կեանքի մի-
ջողը. ասոր համար է որ ամբողջ է կ'ը-
սեմ այս խօսքը, փիլիսոփայական գրու-
թեան մը և բժշկական վարկածի մը պէս
ամբողջ: Իր մէջ կը պարունակէ այնքան
հստակութիւն, ինչպէս որ ժխտականութիւն
որքան պէտք է պատմելու համար թէ ո՞ր
աստիճան մեծ եղան հայուն շարժարանը,
նորը դարեւոր «ընթացքում» և այնքան
կոտորով ու կեանքական խնամասիրիւն
որքան պէտք է հաշակելու համար թէ հայը
կորսուելու դատապարտուած չէ, թէ վհատիլ
չի գիտեր, թէ նոյն իսկ էն ահոնի հար-
հարուածներուն տակ՝ կրնայ իր ճամբան
շարունակել, հոգ չէ թէ արտաստուածօր
աչքերով... Որովհետեւ կեանքը կարծուածէն
շատ աւելի հզօր է, աւելի հզօր քան մա-
հը, և հայը ունի այդ կեանքը, կեանքի
այդ ամբար ու պիտանքուն ձեւը որ անգա-
ղար կը կոտի մահուան տարրերուն դէմ,
կուրծը կուտայ ամենէն մեծ հարուածնե-
րուն և կը տեղէ, կը յարատեւէ, արցունք-
ներու և արիւններու մէջ...

«Հէմ լանք հէմ երթանք» գործի մար-
դու, շուկայի ինչ իրական ոգի մը, ինչ
բարեմիտ իմաստութիւն մը կայ այս խօ-
սքին մէջ, որոնք Հայը կը յատկանշեն, ա-
նոր խորամանկ ու օգտուող բնաւորութիւնը
և գործելու սէրը: Հայը այնչափ լացած է
որ ա՛յլ լալիսացած է. բայց իր լալ-
կանութիւնը յաճախ վարպետորդի է մու-
րացկանին լալիսութեանը պէս որ իր դժ-
բաղդութիւնները կը շահագործէ. «Լալում»
է որ հայը ասեմիկին խորը անիծած է...
անտեսապէս խօսելով: Լացը իրեն մոռցնել
չի տար հայը. լացով թրջուած հաց, բայց
հաց վերջապէս: Եւ բոլոր իր լալիսու-
թիւններով՝ հայը կրցած է յարաւելի դա-
րուց մէջէն, ճիշդ հիւանդական մարդերուն
պէս որոնք միշտ կը տրտնջան, կը հեծնեն,
որոնք կ'ըսեն թէ վաղը մէկա՛նք պիտի
մեռնին, և նայիս կ'ապրին տարիներով:
մինչ շատ մը քաջաբան երեւոյթով մարդեր
իրենցմէ կանուխ գերեզման կ'իջնեն:

Սկիզբէն ի վեր հայը թէ՛ լացած թէ՛
բարձր է: Հոգին պինդ փաթած իր այս
տակուն կենսականութեան շնորհիւ՝ որ դի-
տէ զլուսն ծաղի փոթորիկներուն՝ բայց չի
կորսիր բնաւ, շնորհիւ խորամանկութեան
որ տկարին ունի է ու նախախնամութիւնը,
ոչ միայն ապրեցաւ դարերով, այլ յաջ-
ղեցաւ նաև ձեռք ձգել քաղաքացիորէն
ստոր, ստորիկ, բայց իբր փոխարինութիւն
անտեսական առաւելութիւններով լեցուն դիրք
մը որ յաճախ զինքը նախաձեռնի կացոյց
տիրող տարրին: Արիւն—արցունքով անդա-
ղար ոռոգուած հայ ազգը շարունակած է
ապրել մինչև այսօր, մինչ անդին աղատու-
թեան և յաղթութեանց արեւին տակ ապ-
րող փառապանծ ազգեր՝ տենդի բուրդապատ-
կուած կենսականութիւն մը ունեցած ու
կանուխէն սպառած են:

«Հէմ լանք հէմ երթանք» ես որոշ կը
կարգամ հայուն անձին վրայ, գեմէին վրայ.
ընդհանրապէս տխուր դէմք մը ունի հայը,
մութ կամ ամբողջ երանդներով. դէմքը կու-
լայ, լալիսու է. բայց աչքը ծածկամիտ է,
զիտող, խորագէտ. և քիթը, իր յատկանշ-
շանական ձեւով, հայաբոցմ. հայատիպ,
վարպետորդութեան, իրականութեան գը-
լուկ—գործող մըն է, կախ, գետնը նա-
յոգ, հոգին, նիւթին, համակերպող, փիլի-
սոփայ, այնքան աւելի ահաւոր որքան որ
տիրաւորութեան կամ բարեմիտութեան (bon-
homie) գաղափար մը կորստայ առաջին
տեսքով: Գիթը «Հէմ երթանք»ը կ'ընէ,

յստակ լեզուով: Դիտեցէ՛ք՝ առ այս՝ Ղա-
զէզ Արթին Ամբարյան, թերեւ ամենէն մեծ
հայուն դէմքը, ուր այդ «նշանաւոր ազգա-
յին»ը (քիթն համար է խօսքս...) իր բո-
ւանակ փառքին մէջ ի հանդէս կ'ելլէ...
Դիտելու կախ, ճիւղը ծուռ, քամակը կոր,
հայը կուլայ և կ'երթայ, միշտ կ'երթայ.
մեր շուկային, փորձառու մարդ, յոգնած
մարդ, շատ աշխատող ու քիչ վաստիող,
մեր տանտիրէնը, միշտ տատա՛ղ, խեղճ ա-
րարած, քովոր են միշտ ողբալու, հեծնու-
զանգատիլ հայկական ունակութիւն մըն է,
զբաղդութիւններէն ծնած, ցաւագար ջլախ-
տաւոր պէտք մը, բայց վերջապէս պէտք,
և այդու՝ օգտակար... Տրտնջալէն, իրենց
ցաւերը մէկիկ մէկիկ փոխէն ետք՝ չեն մոռ-
նար զանոնք մէկէն ծալել վերցնել աւան-
դական խօսքովը «Հէմ լանք հէմ երթանք»:
Անողջ յոռետեսութեան, կեանքին դաւաճ փոր-
ձառութեան վրայ հիմնուած՝ և ոչ թէ հո-
գեկան ախտաւոր ձգտումներէ ծագած յո-
ռետեսութեան՝ գերազայն խօսքն է ասիկա,
համակերպող և աստիճանի զիմարդող, հաշտու-
ող և աստիճանի կողմէն յոռետեսութեան,
որ գործնականութիւն կ'ըլլայ ասանկով:

Դիտած էք յեր պառանքները, 80—90նոց
մեր կիները: Ա՛հ. ինչ ցաւատանջ, յոգ-
նած, կըծած, կատարած էակներ են, Տէր
Աստուած: Դէմքերին ինչպէ՛ս կուլայ: Բայց
կ'երթան, կը տենեն անոնք: Ինչ չարքա-
շութիւն, ինչ տոկոսութիւն է այդ կ'երթ-
ուելու: Կեանքէն կոնծած, ինքնիւր վրայ
կ'իջուած, փաթթուած, սկզբի ու ջիղ կըտ-
րած ձեւ ունին, աղանքներ սեղմած, —ինչ՝
պէս երբ մարդ ծանր բան մը քաշէ կամ
վերցնէ— պիտի ու պիտի ձեւ: Ամեն ան-
գամ որ հայ պառաւի մը հանդիպիմ, միտ-
քըս կուգայ «Հէմ լանք հէմ երթանք»ը:
որ իրենց ալ սիրական խօսքն է արդէն:
Եւ ինծի կը թուի թէ՛ խորհրդապատկերի
մը հանդէպ կը գտնուիմ: Այդ 80նոց կի-
նը որ կրնայ կոր իր վրայ մնացած ապ-
պուտ մը կեանքը շարունակել աղալով աղբ-
նելով, զայն պահել պահպանել տարիներ
և հիւանդութեան բոլոր փորձանքներէն, ինծի
կը նկարէ հայութիւնը, մեր յոգնած, ծե-
րացած ազգը, որուն արիւնը այնքան գա-
զանքը քամեցին առանց հատցնելու, և
որ միշտ բաւական սեփ պահեց վրան ահ-
ռելի ջախջախումներէն կարենալ ոտքի ել-
լալու համար և իր ճամբան շարունակելու:
Վերջին տարիներուն մէջ, հայը նորէն
լացաւ ա՛յնպէս որպէս բնաւ լացած չ'էր:
Բայց նորէն քաշելու վրայ է. նորէն կ'եր-

թայ կոր: «Հէմ լանք հէմ երթանք» . այս
խօսքը գտնող, այս խօսքին ենթադրած ի-
մաստաւորութիւնը ունեցող ազգը սահման-
ուած է ապրելու, յաղթելու վերջ ի վերջոյ
լացին ալ, զայն ծնող պատճառներուն ալ,
որովհետեւ բաւական իմաստութիւն ունի ե-
ղեր մտնելով չի լալու, այլ երթալով:
—զգացումիւն չի զսկելու գործը, կեան-
քը որ միշտ զէպի յառաջ շարժում կը հը-
րամայէ մեզի— և բաւական ուժ իր ծա-
գերուն վրայ՝ կարենալ նոյն իսկ ընկճող
վերտերուն բեռին տակ՝ քաշելու, միշտ
քաշելու:

Մ. Ս. ԿԻՒՐՃԵՆ

ՀԵՆՐԻԲ ԻՊՍԷՆ

(ԹԱՏԵՐԱԳԻՐ-ԽՄԱՍՏԱՍԵՐ)

Տասն և իններորդ դարու քաղաքակըր-
դութիւնը որ Արեւմուտքի մէջ ֆիզիքական
լարայ մաշկոտնեւ և բարեւոյ մտքի մը հե-
տեւանք ձեռնարկ է, ծնունդ տուած է հոգե-
կան այն տեսակ միտմանը, որոնց մէջ
չ'կայ մտաւորական անդորրութիւն մը և ըզ-
ղացումներու լիուրի գոհունակութիւն: Դրժ-
գոհութիւնը, զիւրաւոր զրոյմը դարձած է
զարեկներէ: Եւրոպայի խորտող մաքրուելու, և
լայն օրերու գոհունակութիւնը խոյս տուած
է մարդերու հոգեկէն: Դժգոհութեան տի-
րող այս զգացումը յառաջդիմութեան մը
խայծն է թէ նշանը այն անբաւականու-
թեան, զոր ներկայ ընկերական — բա-
րոյական պայմանները Եւրոպայի մէջ, կը
ներշնչեն մտածող մտքերուն: Եւրոպայի մէջ
այսօր գոյութիւն ունի դատաւարաբ մը, սե-
րունդ մը որ մարդկութեան համար աւելի
բարձր իտէալ մը ունի և ընկերութիւնները
վարող ներկայ ընկերական բարոյական ըս-
կըզբունքները բոլորովին անհամաձայն կը
գտնէ, հասնելու համար իր իտէալին և
կ'առաջադրէ նոր գործունէութիւնները կազ-
մող անհատներուն համար:

Տնտեսական աղատ միջոցի մը օրը օր-
ին ծնունդ տուաւ, բարոյական սկզբունքնե-
րու սխալ ըմբռնումին մէջ և նիւթին գերա-
կշռութիւնով՝ հանդէպ դուռ մտաւորական
արժեքներու, այսօր Եւրոպայի ինչպէս նաև
Հիւսիսային Ամերիկայի մէջ ուստողներ
եղած են, մաքառելու համար տիրող պայ-
մաններուն դէմ, ու միեւնոյն ատեն բարո-
գիւրդ իրենց սկզբունքները, և իրենց երե-
ւակայած աշխարհին հմայքները մեր աչքին
առջևէն անցնել տալով:

Անցեալ տարի էր որ ապագայ մարդ-
կին ընկերութիւնը նիւթ կը մատակարարէր
մասնագէտներու, ի մասնաւոր ընկերաբան-

Խ. Տ Ե Մ Ի Ր Ճ Ե Ա Ն

Ա Յ Ա Ս Ն Ա Ք Ա Յ Ց

ԲԵԱՄԷԼ ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 3 ՕԹԷԼ ՇԷՓԵՐՏՈՒ ԴԻՄԱՑ

Երեւորական գործիքներով անմիջական և առանց ցաւի ամեն տեսակ
ակոյայի հիւանդութեանց բուժում: Պատրաստութիւն բնականին յար և
նման կեղծ ակոյաներու, ճանթիկներու ոսկիէ, ալիւմինիումէ, քարէնէ:
Ապահով և տոկուն քայքայած ոսկի, բլաթին, կայլն, կայլն: Լինտերու
հիւանդութեանց դարմանում երեւորական և ուրիշ միջոցներով:

ներու միջև կարծիքներու փոխանակութեան, որոնք այդ առթիւ այն հաստատ համոզումը կը յայտնեն թէ ընկերական և բարոյական նոր սկզբունքներու՝ ընկերութիւններու մէջ մեռ գտնելով մարդկային հոգին ժամանակի տեղութեան մէջ աւելի պիտի ազնուանար։ Այդ մարդկը որեւի կը հաստատային թէ կարելի էր մարդկային հոգին, հակառակ բարենորոգել, փոխել։

Մեր դարավերջի իմաստասիրութիւնը ինչպէս նաև գեղարուեստն ալ ունի իր ներկայացուցիչները որոնք հոգեկան հակառակութիւններով ապագայ աւելի բարձր մարդկութեան մը ծնունդ առնելուն հաստատացող ընկերական ներու պէս, նոյն անգործելի հաստատը ունին, ու իրենց այդ հաստատը կը յայտնեն յաճախ ներկայ պայմաններու դէմ բռնուն յարձակումներով, և միևնոյն ատեն կը փորձեն ուրուագծել նաև նոր սկզբունքներու այն ուղին, որուն մէջ կարելի պիտի ըլլայ նոր մարդկութեան մը կերտուիլը անոնց։

Դարավերջի մարդկութեան ամէնէն դարավերջիկ իմաստասիրութիւնը տուած է մեզ նիշէ, արմատական յեղաշրջումի մը ենթակելով, ինչ որ ներկայ մարդկութեան համար ամէնէն նախնական բաները եղած են և ինքը բարդած է վիթխարի խեղճ մը զոր միայն գերագոյն մարդ-էականը կարող ըլլային գործարկել։ Իսկ Հէնրիք Իպսէն գրականութեամբ, թատերգութեան ձևին ասկ շեշտած է այն խեղճը, որով կ'ուզէ մարդկութիւն մը աւելի ներու անհատականութիւններով և որուն մէջ նախորդներուն զործած գեղծութիւններուն պատուհասները յաջորդներուն չի ժառանգուին, և ասով յարատև ժառանգական ախար չարգիլեն մարդկութիւնը իր անցեալէն բոլորովին թափուելէ, մարդուելէ։

Ընդհանուր ընկերական, իմաստասիրական և գրական այս երեւոյթները պարզ հետեւանքն են մտաւորական այն լեցում, կեանքին զոր հարկադրուած է ներկայ բաղադրակիր մարդկութիւնը ապրել, մէն մի քայլին իր նախորդ իսկալը հինգած զգալով և ջանալով ծնունդ առնելու մը։ Բնախօսական յեղաշրջման, և բաւազոյնը, գերազանցը ընտրելու պայքարին մէկ կողմը թերևս որով կենդանական աշխարհի մէջ կը տեսնուի ընտրուելու և տակաւ զարգանալու հակումը։ Տարբերակականութիւնը իր ծնունդին մէջ միայն բնախօսական կ'ենթադրուէր, բայց մտաւորականը և հոգեկանը բնախօսականէն անմիջական կախում ունենալով պարզ է որ իրենք ալ միևնոյն սկզբունքներէն և օրէնքներէն։

ԹԵՐԹՕՆ «ՓԱՐՈՍ» Ի (28)

ԺԸԱՆ ՏՒՎՐԷ

ԲՐԷՆՍ ՄՈՒՐԱՏ

ԵԳԳՏԱԿԱՆ ԲԱՐՔԵՐԷ ՆԵՐՇԵՂՈՒԱԾ ՎԷՊ

ԳՆՈՒԻ Է.

Չեղքէ չփախցուց բնաւ այսպիսի գեղեցիկ առիթ մը և անոր գաղանթներուն հաղորդ եղաւ, լսեց անոր գանգաւները, անմիջապէս յայտարարեց թէ զսէ և նահատակ կ'ըլլար ան, իբրեւ, այնչափ որ մէկ օրուն մէջ այդ անգամ և քինախնդիր կ'ըլլար որով մէջ աւելի առաջ գնաց քան զոր չէր կրցած երթալ համբուրնութեան և անձնութիւններուն երեք տարիներու մէջ։

Ներքէն պիտի վարուէին, ինչպէս բնախօսական կ'ըլլար։

Իպսէնի գրական գործունէութիւնը կսկսի եօթանասունական թուականին իր հայրենիքին, Նորվեյկիոյ մէջ ուր ժողովուրդին աչքը հիստորիայի երեւոյթներու վարժուած է։ Իսկ կեդրոնական Եւրոպայի մէջ ութսունական թուականի վերջերուն միայն կը տարածուի իր համբաւը և այսօր ամբողջ քաղաքակիրթ գրական աշխարհը շունչը բռնած կը հետևի Նորվեյկիացի ալեւոր թատերագիրին մէն մի նոր գործին որ իր շուրջ յառաջ կը բերէ գաղափարներու յորձանք մը։ Մեր մէջ ալ լսուած ու կրկնուած է Իպսէնի անունը, առանց անոր իսկութիւնը ըմբռնուած ըլլալու, պարզապէս բարեգեան նորոյթի մը հետևած ըլլալու համար։ Մեր ընդհանուր զարգացումը արդէն հասած չէ այն աստիճանի մը, որուն վրայ ամէն ոք կրնայ լուրջ կերպով դատել իրեն ու իրողութիւնները։

(Շարունակելի)

Ա Ձ Գ Ա Յ Ի Ն

ՆՈՐ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՅԱՂԱՔԱՆՈՒՄ

Այս առաւօտ մեր Աղեքսանդրիոյ թղթակցէն հետեւեալ հեռագիրը ըստացանք։

«Պօղոս փաշա ճրաւէր զըզեւ Էթալա կամ խորհրդիմ, մերկայ գտնուիլ Առաջնորդարանիմ մէջ, յառաջիկայ կիրակի, ժամը 5իմ։ Ըմբողջակամ ժողովի կազմութեամ մախապատրաստակամ գործերով ըզբաղելու համար։

Ս. Առաջնորդը մերկայ պիտի գտնուի կիրակի օրուամ գումարումիմ։

— Լոնտոնի «Գործաւորական և Ուսանողական Միութիւն»-էն տացանք հետեւեալ նամակը հրատարակելու խնդրանքով։

ՀԱՅ ԽԱՉԱՌՈՂՆԵՐ

... Խաբարի

Խնդրում ենք սոյն յօդուածը զետեղել ձեր ազգագրութեան թերթում։

Մի ոմ խաչատուր Մամասեան, որի կեանքի նշանաբանն է ուրիշի աշխատանքի արդիւնքովը ապրել այս կողմ և այն կողմ պտտելով, խաբում է խեղճ, անմեղ հայերին և նրանց ձեռքից փողերը խելով անհետանում։ Այդ հրէշ արարածը մի քանի

Իբրեւ ինչպէս սկսաւ նուազ ազգի երեւալ, և ան սկսաւ զգածալի այդ անապալ սերէն զոր ոչինչ կը վնասեցնէր։

Այն մշտնջենաւոր խունկը զոր կը ծըխէ իրեն ոտքերուն առջև՝ բնաւ անախորժ չէր զար իրեն, և ամեն հարէմի կրնորուն ներսիցին եղող նրբին ապիրատութեամբ վերջապէս սկսաւ գաղտնի հաճոյք մը զգալ այն երկիւղած և զգուշաւոր գգուանքներէն զոր ան կը համարձակէր ընել իրեն։

Միւսը (բրնայը) կը հրապարակէր զինքը իր շքեղութեամբը, իր ճոխութեամբը, իր անձին նորր պշտանքովը և մարմնոյն գեղեցկութեամբը։ Իսկ աս կը գուրմուցնէր զինքը։ ձիւքը ունէր զինքը արցունք թափելու աստիճան խնդացնելու իր դէմքին կապիկի ծամածուծութիւններովը և այն հազարավէկ այլանդակութիւններով զոր կ'ընէր

անգամներ այցելած է Եւրոպա, ի հարկէ ուրիշներ փողով և վերադարձած Ամերիկա՝ խեղճ, անմխիթար երբեք փախած և Եւրոպա ապաստանող հայերի փողերով։ Ահա թէ ինչպէս վերջին ժամանակներս այդ ստորաքարը սողունը հանդիպելով Աղեքսանդրիայում (Եգիպտոս) մի քանի ազգայիններին, համոզել է նրանց որ եթէ իրա հետ Ամերիկա գնան ինքը յանձն կ'առնէ նրանց շարժական 12 տոլարով գործ գրաւել, պայմանով որ իրա ճանապարհածախսը վճարեն։ Նրանցից մին սակայն ունենալով իւր մօտ 25 ոսկի աւելի աչքի է դարձում։

Սոյն խաբարայ պարտնը փայլուն խոստովանելով յաջողում է ճանապարհուիլ նրանց հետ, գալով Մարսէյ, առանց ոչ ոքի տեսնելու (որովհետև նրա կարծիքով այնտեղի հայ սմարանները խաբարիչ մարդիկն են եղել)։ Հասկանալի է) անցնում է Բարիզ որտեղից Լոնտոն և առանց թողելու այն պարտին որը 25 ոսկի ունէ մօտենալու այստեղ գտնուող հայերին ուղարկի տանում է Լիւրբուլ։ Այստեղ վերցնելով պարտինց 25 ոսկին և մինչև իսկ բէնիքները, չբաւականալով դրանով ժամացոյցը և վերցնում է անդրով որ ըիջեքը աննկու պիտի գնայ և անյայտանում է։ Խեղճ զոհը Պ. Ս. Յարութիւնեան ճարահատ արկուում է քալելով 15 օրուայ ճանապարհորդութենից յետոյ հասնել Լոնտոն բոլորովին հիւանդ վիճակում։ Միութիւնս մի ճանապարհածախս հոգալով յանձնարարեց Բարիզի Աղեքստիսեան ընկերութեան, որտեղից ուղարկում են Եգիպտոս։

Խ. Մամասեան բնիկ խաբարիցի Միգրէ թաղիցն է, երկայնահասակ, մթազոյն և դեր կազմուածքով մօտ 30 տարեկան։

Վերջերս, Աղեքսանդրիա գտնուող մի հայ գործակատար, այլապէս սմար, Ռուբէն Սամուրզաշեան անունով, համոզում է մի երիտասարդի, նրանից 1 ու կէս ոսկի անհելով թէ՛ Լոնտոնում Պատ. Դրիգորեան մասնաւորապէս հայեր Ամերիկա ուղարկելու համար ապաստանարան է բացել (ի զեպ ասենք որ այդպէս մի ապաստանարան չը կայ), երիտասարդի ձեռքը մի նամակ տալով որի մէջ յանձնարարում է պատուելիին անհելով «Լսելով ձեր գովելի ազգասիրութիւնը խնդրում եմ այս պարտին ուղարկեցէ Ամերիկա»։ Լսեցէ ընթերցողներ, այսպէս անխիղճ կերպով ալ վարուիլ կը լինէ՞ր դէպի մի ազգային որը ինչպէս ինքը ասում է, հանգիստ գործ ունի եղել և այսօր Լոնտոնում խեղճ դրութեան մէջ է։ Պարտնիք, յանուն մարդկութեան, յանուն

իրեն հաճելի ըլլալու համար, գիտէր վերջապէս միշտ նոր ըլլալ, իր ջուրը եղած ատենը ձանձրանալու ժամանակ չէր ձգեր իրեն, ազուած վայրենիան ըսկէն կը հեռանար, կը յաջողէր իր ներկայութեանը բազմալ տալ իրեն, և երբէք այնչափ կատարելապէս երջանիկ չէր որչափ այն օրերը՝ որ, անոր սպասելէ ձանձրացած, որոշում կուտար լուր զրկելու անոր որ օրիցէ պատրուակով մը իր սենեակը գայ։

Բրնայը, այս դարմանայի մտերմութեան յառաջդիմութեանց անտեղեակ ըլլալով, դարձեալ առաջուն պէս՝ Իբրեւի հետ ունեցած իր ամենափոքր կոխները Սալաւտինին կիսացնէր. այնչափ որ այն օրը երբ Թերմէն իր պայծառափուլ գեղեցկութեամբը երեցաւ իրեն, դարձեալ Սալաւտինին էր որ անոր վրայ իր զգացած զայլման գաղանթ

ազգայնութեան, վերջ տուէր այդ ամենաստոր առևտուրի, մի քիչ խիղճ ունեցէր, նախ մտածեցէր յետոյ գործեցէր և այդպիսի երևակայական ապաստանարաններ չինելուց էլ ետ կացէր։

Այս այսպէս լինելով զգուշացնում ենք հայ հասարակութիւնը այդպիսի խաբարայ գործակատարներէց։

Ի դիմաց Հայ Գործ. և Ուս. Միութեան Վարչութեան

Առնադպիր Առնապետ

Յ. ԹԻՒՐԱՊԵԱՆ Ռ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

Լոնտոն 11 Նոյ. 1901

Դերասանապետ Պ. Ս. Պէնլեան յառաջիկայ կերակի օր երեկոյեան ժամը 9ին Շարա Ապտիւ Աղիզի Եղեպտական թատրոնին մէջ պիտի ներկայացնէ ԿԱՐԱՊԵՏ ԹԻՐԱՊԵԱՆԱԿ Գործ Աղեքսանդր Տիւմա որդւոյն։

Երեկոյթը պիտի վերջանայ խիստ ծիծաղաշարժ դաւելտով մը։

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱԾԽԱՐՀԵՆ

Աթենքէ կը գրեն թէ Մեծ Պետութիւնները յանձնարարած են Եօրիկոս իշխանին շարունակել Կրէտէի կառավարել պաշտօնը որու եւամեայ շրջանը տարւայ վերջը կը լրանայ։

ԱՅՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐԸ որոնց կարգադրութիւնը Աւստրիայ կառավարութիւնը պահանջած էր Բ. Դոնէն, հետեւեալներն են։

1. Արտօնութիւն Ապանիոյ մէջ 3 կաթոլիկ եկեղեցի և մէկ դպրոց շինել։

2. Գոհացում տալ Բրիգանտի աւստրիական հիւպատոսին և Թարգմանին իրենց դէմ եղած անարգանքին համար։

3. Կարգադրութիւն խել մը դրամական քննիչներու, ի մասնաւորի անմիջական հաստատում այն ամեն վնասներու զօրս աւստրիական հպտակները կրած են հայկական շարժումը միջոցին։

4. Իրաւարարական միջոցներու դիմել Բ. Դրան և Արևելեան Երկրամասի երկրամասին վերջին երկրամասին միջև գտնուած տարբերութիւններու համար։

ԱՆԻՐՈՒՊԵՐԱԿԱՆ ԳԻՐԸ.— Վլատիմիթթըն «Նոյնի վրէմի»-ի քաջուած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ հարաւային Մանչուրիոյ երկրամասին վերջին երկրամասին մամոյս 3ին զետեղուեցան Չաբին գահակալութեան տարեգարձին աւելի։

Քին հաղորդ եղաւ. յետոյ, առանց խեղկատակը առաջուց բնաւ երբէք որեւէ կերպով պատրաստուած ըլլալու այլափ մեծ բարեփախութեան մը. Իբրեւ շնորհեց անոր, ինչպէս որ ծառայող կը հանես կ'ուտաս անդիտանացած կամ աչքիդ գէշ երեցող մէկ հագուստով։

Ասկէ գտտ, Մուրատ իր խօսքը մոռցած ըլլալ կը թուէր, նոյն իսկ կը զգուշանար գեղանի գերուհիին անունը արտասանելու, երբ պալատէն ճամբայ հանել տուած էր զանի, չէր ուզած որ զայ իրեն մնաց բարով ըսէ և, անհեթեթ բան, գաճաճը Հելլոսի զրկած էր որ աւազին վրայ իր չինել տուած փոքրիկ շաւի մը շինութեան վրայ հսկողութիւն ընէ։

Սալաւտին, իր ամենասիրելիին մեկնում մին անտեղեակ ըլլալով, քիչ մնաց կսկիւ

Գ. Ե. Կ. ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԾԽԱԽՈՏԻ ԵՒ ՍԻԿԱՐԷԹՆԵՐՈՒ

ԳԱՀԻՐԷ, ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԹԷՎԻԹԻԹԷ — ԳԼԽԱԿՈՐ ՎԱՃԱՌԱՏԵՂԻ ՆԱԿԻՆ ՋԱԲԹԻԹԷ ՇԷՆԲԸ

Այս գիծը վրադրվածը կը միացնէ սիւ-
պերիական մէծ երկաթուղիի գծին:

Կը յոտացուի թէ նոր գիծը որ զգալի
կերպով պիտի կարճեցնէ ճանապարհորդու-
ածներն ի Եւրոպայէն Արեւելք, քանի մը
ամիսէն գործածութեան դրուի:

ՄԻՍ ՍԹԸՆԻ ՄԷԿ ՆԱՄԱԿԸ.— «Նիւ
Եօրք Ժուրնալ» Սօֆիայի թղթակիցը կը
հետազօտէ իր թերթին թէ Միւս Սթընը գե-
րի բնոյզ աւազակներուն հետ բանակցու-
թեան մտնելու համար ուստական գնալա-
նին շրջուն պատուիրակը Սօֆիա վերա-
գարծելու է Միւս Սթընի մէկ նամակով:

Գերուհին Նոյեմբեր մէկ թուականով կը
գրէ որ թէ ինքը և թէ Չիլքան առողջա-
կան տեսակետով լաւ են և կը յուսան որ
քիչ օրէն ազատ պիտի արձակուին:

Միւս Սթըն կը յաւելու թէ Տիկին Չիլ-
քա հաւանականօրէն երեք շաբաթէն ծննդա-
բերութիւն պիտի ունենայ:

Պատգամաւորը Միւս Սթընէն նամակ
մըն ալ բերաւ: Ընդհանուր հիւպատոս Տի-
քինսոնի համար:

«Աւազակները, կըսէ Միւս Սթըն, չեն ու-
զեր վստահիլ Պ. Տիքինսոնի ներկայացու-
ցիչներուն, և հիւպատոսին ընծայած փեր-
կանքի գինը չնչին կը գտնեն:»

ՄԻՋԵԿԵՐԱՆԻ ԿԱՊԻՏԱԿԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
նաւարարին մը բաղկացեալ ինքնէքէտլը,
Թէքէիս, Բերամիս, Գանամիս, Մէյն և
Կլաւտար Մարտանաւերէն, հրահանատա-
րութեամբ Պալմէնպէրի իշխանին, Սեւանի-
կէն և Խսկէնտէրունէն մեկնելով երէկ Պէյ-
րութ հասաւ:

Նաւախումբը երեք օր Պէյրութ պիտի
մնայ, և ապա կրեաւ պիտի մեկնի:

ԱՆԳԼԻԱՅԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԲՐԵՆԸ.
Կալէսի և Մոմութի երկրին հիւսիսային
կողմի բարձր ածխահանքերուն գործաւորնե-
րը գործադուլ ըրած են: Հանքահանքերը
միթիւններ կը գումարեն և նոր գործադու-
ղարներ մօտակայ կը թուին:

ՍԷՍԻԼ ՌՕՏ.— Միլանի թերթերը կը
պատմեն թէ անցեալ շաբթու հարաւ. Ի-
տալիոյ մէջ օթոմոպիլի արկած մը պատու-
հեցաւ Պ. Սէսիլ Ռօտի: Օթոմոպիլով Մի-
լանէն թուրքիոյ կերթար երբ Բօսնիան ու-
նէի մօտերը բաղկեցաւ ուրիշ կառքի մը
որ հակառակ կողմէն կուգար: Բաղիւմը
այն առաւելած սաստիկ եղաւ որ Պ. Սէսիլ
Ռօտ քանի մը մեքը հետո նետուեցաւ:
Բարեբաղդաբար, բայց ի ճակտին և թիւն
վրայ քանի մը սկրիմուսներէ ուրիշ վնաս
չի կրեց:

ձեն պիտի մեծներ, երբ վերադարձին ներ-
քինները այլ լուրը իրեն հաղորդեցին:

Ռուսի Բրէնսը զինքը ծագրեր էր:

Այդ վայրկեանէն սկսեալ, յիմար կա-
տաղութիւն մը տիրեց գաճաճին սրտին, և
ատելութիւն մը ուխտ ըրաւ Մուրատի դէմ,
ատելութիւն մը որ յօրինուած էր տասը
տարուան բռնադատիկ ծառայութեան և յար-
գանքէ, որոնց վրայ կ'աւելնար գանոնը ա-
մենքն ալ գերազանցող այս վերջին լու-
սանքը:

Երգում ըրաւ որ վրէժը լուծէ՝ առաջուց
ճաշակելով այն հեշտութիւնը զոր պիտի
գտնէր այդ վրիժառութեան մէջ: — Իսկ ի-
րեն համար ուրախութիւն մըն էր. պար-
ծանք մը կը զգար ինքն իրեն ըսելով:

— Ես, տղեղ, արուպ և վտիտ, պիտի
տառապեցնեմ այդչափ գեղեցիկ, այդչափ

Տ Ե Ղ Ա Կ Ա Ն

Առևտրական Խառն ատենի նախա-
գահ Պ. Ֆիլաթը տը Լոնշան, յառաջի-
կայ մայիս ամսուն պիտի մեկնի՝ Բարիդի
դատարանին մէջ խորհրդականի նոր պաշ-
տօնը ստանձնելու համար:

Իրեն պիտի յաջորդէ Սէյնի դատարանին
նախկին նախագահիչ գաւառուր և ապա
խորհրդական Տուէի և Բարիդի դա-
տարաններուն՝ Պ. Ռիւլէօ:

— Սուտանի ընդհանուր կառավարիչին
հրամանով վերին Նեղոսի Մոնկալա անուն
կայարանը այսուհետև Միլիթար պիտի կոչուի:

— Անգլիական ազատական կուսակցու-
թիւնը կը բարեփոխուի յայտագրի մը հա-
մաձայն որուն առաջին յօդուածն է Լորտ

Միլնէրը ետ կանչել: Այս առթիւ բազմա-
թիւ ազատական թերթեր կարծիք կը յայտ-
նեն թէ Լորտ Քրօմբը պէտ մարդ մը ա-
ւելի լաւ կրնայ վարել Անգլիոյ և կառա-
վարութեան գործերը Հիւսիսային Ափրիկէի
մէջ, և թէ օգտակար պիտի ըլլար զինքը
այդ պաշտօնին կանչել Պօլսերուն հետ
համաձայնութեան մը յանգելու համար:

Եթէ Լորտ Ռօզպէրի այս կարծիքը պաշա-
պանելու որոշում տայ, հաւանական է որ
շատ ազդեցիկ կայսերական քանի մը թեր-
թեր կառավարութեան պահանջին այս փո-
փոխութիւնը:

Ասկէ դատ ստոյգ աղբիւրներէ գիտենք
թէ անգլիացի բազմաթիւ քաղաքական ան-
ձնաւորութիւններ թէ՛ ազատական և թէ՛
պահպանողական կուսակցութեանց պատկա-
նող, տարիէ մը ի վեր յաճախ փափաք
յայտնեցին որ Լորտ Գրօմբը տնօրէն կար-
գուի գաղթականութեան նախարարութեան
և նոյն իսկ Արտաքին գործոց պաշտօնա-
տան:

— Հանրային գործոց նախարարութեան
ընդհանուր քարտուղարի պաշտօնին կոչ-
ուեցաւ Պուանէ պէյ:

Այս բնաւորութիւնը լաւագոյն չէր կրնար
ըլլալ: Պուանէ պէյ լաւ կը ճանաչայ Եգիպ-
տոսը ուր կը բնակի շատ տարիներէ ի վեր
բայց ծանօթ է մանաւանդ ելեմտական ա-
մեն կարգի խնդիրներուն որոնց հետեւած և
որոնցմով պարագայած է անվիճելի ձեռնհա-
սութեամբ մը իրեն պատգամաւոր ելեմտա-
կան խորհրդականին:

Պուանէ պէյ մեծ ծառայութիւններ պիտի
մատուցանէ հանրային գործոց վարչութեան
մէջ. իրեն միջամտութիւնը պիտի գնահատ-
ուի նամանաւանդ ելեմտական նախարարու-
թեան և իր նոր պաշտօնատեղիին մէջ գո-

հզօր, այդչափ ուժեղ այդ բը՛նսը... Պի-
տի գտնում միջոցը զինքը շարաւրելու, վը-
տանդի ենթարկելու, թերեւ կորսնցնելու:

Թնոյ, երբ կը սկսէր խորհրդածել, տա-
տամոտ, մտաւորաբար կը մնար գտնուելիք
միջոցներուն վրայ: Ինչ ազգաւհանգրգու-
պիտի կարենար յաջողիլ իր տիրոջը ճա-
կատագրին վրայ ծանրանալու:

Շատ չանցած՝ նոյն իսկ բրէնսը այդ ա-
ռիթը պիտի հայթայթէր իրեն: Երեկոյ մը
երբ նարտ կը խաղային, իրեն ըսաւ:

— Կ'ուզեմ երթալ իրապաւր միթիւրել:

Կ'ուզէր մի... Այս առաջարկութեան,
որ զինքը տակն ու վրայ կ'ընէր, գաճաճը
ասկէ առաջ պիտի պատասխանէր հաւանու-
թեամբ և երախտագիտութեամբ. բայց այ-
սօր, այն անգամ յուսախափութեան յե-
տոյ զօր բրէնսը իրեն պատճառած էր, բա-

յութիւն ունեցած շարունակաւ յարա-
բերութիւններուն միջոցին:

— Դատական ատեններ իր քննութիւննե-
րը աւարտեց Մաթարիէի գծին վրայ տեղի
ունեցած արկածին մասին:

Կայարանին ստորագրու պետր և քարա-
փին հակիչը մօտերս պիտի գատուին Էդպի-
քիէի նախաքննիչ ատենին առջև:

— Օղաչափը յառաջիկայ օրերուն համար
կաւեալ հարաւային գոլ քամի մը. օդը ա-
ւելի պայծառ պիտի ընէ բայց քիչ մը աւե-
ւի զով:

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԼՈՆՏՈՆ, 18 Նոյ.— Կ'ըսուի թէ Խոր-
հրդարանը Յունվար 16ին պիտի գու-
մարուի: (Ռ)

ՎԱՇԸՐԿԻՒՆ, 18 Նոյ.— Նոր-Ջէյան-
տայի մէջ երկրաշարժ մը տեղի ունեցաւ
և աւերակ դարձուց Շիլիո քաղաքը: Բը-
նակիչները վրաններու տակ կը բնակին: (Ռ)

ԼՈՆՏՈՆ, 19 Նոյ.— Խորհրդարանին
ժամանակէն տուած գումարման պատճառն է
եւրոպական նոր միջոցներ ձեռք առնել
պատերազմը շարունակելու համար:

Կըսուի թէ թագաւորին և թագուհիին
իդանտա ճամբորդութիւնը մարտին վերջե-
րը պիտի կատարուի: (Ռ)

Կ. ՊՈԼԻՍ, 19 Նոյ.— Սախ փաշա
մեծ եպարքոս անուանուեցաւ: Պ. Գոնս-
թան վաղը կը վերադառնայ: (Ռ)

ԲԱՐՍԷ, 19 Նոյ.— Պ. Վալտէր Ռուսօ
յայտարարեց Երեմիոյանական ժողովին
մէջ թէ Յիւնաստի ապագային հոգածու
քաղաքագէտ մարդիկ մտքերնուն չպիտի
անցնեն Ֆրանսական առաքելութիւնները
չնչնլ Հնդկաստանի մէջ:

«Պէտք ենք գլուխ հանել մեր վերականգ-
ման գործը, ըսաւ, և աւելի զօրաւոր Յը-
րանտա մը պատրաստելու գաղափարը կը
քաջալերէ կառավարութիւնը»: Պ. Վալտէր
Ռուսօ կը պահանջէ որ ելմտական նախա-
րարին առաջարկած փոխառութեան գումա-
րը չի չեղջուրի: (Հ)

ԲԱՐՍԷ, 18 Նոյ.— Պ. Գոնսթան վաղը
Կ. Պոլիս պիտի մեկնի: (Հ)

Ա. Զ. Դ

ՏԻԿԻՆ ՏԻՐՈՒՀԻ ԳԱԼԵՏԷՐ
ՓԷՇՏԻՄԱԼԶԵԱՆ, արեւելեան և եւ-
րոպական երաժշտութեան մասնա-
գէտ, Պոլսէն այս անգամ Գահիրէ

ւական համարեց անտարբերութեամբ պա-
տասխանել:

— Փաշա գիտէ որ իր հրամաններուն
հնազանդիլ իմ պարտքս է:

— Ա՛, այդպէս կ'ընդունին պաշտօն մը
որ կը կարծէի թէ ուրախութեամբ պիտի
լիցնէր քեզի... ըսաւ Մուրատ զարմացած:

— Միթիւրիչի պաշտօնը չպիտի կրնամ
պէտք եղածին պէս կատարել, փաշա՛, և
շատ կը վախճամ որ իրապաւր իմ կողմանէն
ուրիշ բան չընդունի բայց ներուճ խնդրե-
լըս և կարելի եղածին չափ շուտով իր քո-
վէն վերադառնալ գալու խոստումս:

— Օ՛, ա՛խ ինչ է... միմօս էֆէնտի,
սկսանք մարդատեա՛ց ըլլալ: Շիտակը ըսե՛մ
քեզի Սալաամին, գուն կ'իյնաս կոր, տա-
րակոյս չկայ ասոր... այլևս ամենին չեմ
կրնար կոր զուարճացնել, և եթէ իրապաւրն

եկած ըլլալով, պատրաստ է դաշ-
նակի դասեր տալ, նորագոյն մէթո-
տով, իրեն դիմող աշակերտաց:

Փոփաւորները պէտք է դիմեն
Տիար Ս. Մաճարեանի գրասենեակը,
Պապ-Էլ-Հատիւ փողոց թիւ 31:

8—20

ՏԻԿԻՆ Է. Ա. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ ԴԵՐՁԱԿՈՒՀԻ

Քաղաքին մէջ ծանօթ այս դերձակուհին
պատիւ ունի ծանուցանելու իր բազմաթիւ
յաճախորդներուն ինչպէս նաեւ յարգոյ հա-
սարակութեան թէ՛ այս անգամ իր Պապ-
Էլ-Լուքի արքային փոխարքած է Պապ-Էլ-
—Հատիւ փողոց Տէպպանէի նորաշէն տան
մէջ, առաջին յարկ թիւ 3 արարթամանը:

4—10

ԱՂԵՔԱՆԴՐԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ ՍՐԺԵՌՈՒՂԻՐ

Աղեքսանդրիա, 20 Նոյեմբ.	
Բրիւլլէթիէ	99 3/4
Իւնիֆիէ	106 /—
Տայիրա Սանիյէ	103 /—
Տօմանեալ	105 3/4
Թրքական Քոնսոլտէ, սեռի Օ	23 25.
Բուսէլի Երկաթուղի	Քր. 102 /—
Քանալ տը Սիւէզ	» 3740 /—
Քանալ տը Սիւէզ օպիլի	» 645 /—
Նաշ. Կանք օֆ Էճիթիս Ս. Ո.	10 7/8
Աղէքս. Թրամվէյ (բրիւլլէթ) Քր.	49 1/12
Աղեքսանդրիոյ Թրամվէյ)	
(աքսիօն տիֆիտանտ) »	24 1/2
Քրէտի ֆօնտիէ եգ. աքսիօն »	553 /—
Քրէտի ֆօնտիէ 3 0/0	» 263 1/2
Ջրի Ընկ. Գահիրէ	» 631 /—
» Աղեքսանդրիա Ս. Ո.	35 3/4
» Թանիթա	» 12 /—
Պէհերայի տնտեսն ընկ. »	» 48 /—
Քիւրէյն մարքէթիս օպիլ. 5 0/0 »	» 100 /—
» » աքսիօն »	» 0.16. 3
» սօլթ ընտ սօտա »	» 0.15. 6
Նուսկուլիչ Օթէլս	» 4. /—

ԲԱՊՊԱԿ ԵՒ ԱՐՄՏԻԳ

ՔՕՆԴՐԱ

Աղեքսանդրիա, 20 Նոյեմբ.	
Բամպակ. Նոյ. Թալր. 9	23/32 /—
» Յունի. » 9	31/32 — /
» Մարտ » 9	25/32 — /—
Պիլլի. Նոյ. Դեկ. Յուն.	
Ղուշ 61	35/40 — /—
» փետ. մարտ » 62	1/2 — /—
Բակլա Նոյ. Դեկ. յվ. » 94	1/2 — /—

քով երթաս այդ յուղարկաւորութեան վա-
յել զէմքով, հարկաւ քեզ ծաւրոյ կը զնէ:

— Ուրեմն միմիայն զինքը զբօցնելու
համար է որ իրեն կը զրկէր գիւս, փաշա՛:

— Չբօցնելու համար ալ, ամուսնանա-
լու համար ալ հետը, քանի որ արքէն ո-
րոշուած է... և բրէնսը այս բառերը ըսե-
լուն հետ մեկտեղ ապտակիկ մը տուաւ մի-
մային երեխին, որ բնաւ չխաղկեցաւ:

Այս անգամ, առաջարկութիւնը որոշ,
ստոյգ և հաւաստի էր. ալ միայն երթալ
կը մնար, պատրաստ էր, և իր տեսակին
բաւոր մարդոց պէս աւելորդապաշտ ըլլալով,
միմոտը անմիջապէս՝ բրէնսին այս նոր խօս-
տումին և անկէ ետքը ըլլալիք զէպերուն
մէջ աներկեան հաւաստիք մը ուզեց տես-
նել ապագայ ուրախութեան կամ փորձանք-
ներու:

(Շարունակելի) Թարգմ. Յ. ՍԵՐԵԱՆ

Յ. ԲԷՄՊԷՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԾԽԱԽՈՏԻ ԵՒ ՍԻԿԱՐԷԹՆԵՐՈՒ

ՄԹԵՐԱՆՈՑ ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏԵՂԻ — ԴԱՀԻՐԷ, ԱԹԱՊԱԷԼ-ԽԱՏՐԱ, ՆԱԽԻՆ ՋԱՊԹԻԹԷԻ ՇԷՆԲԵՆ ԴԷՄ

Մ Ո Ւ Ջ Ո Ւ Ա Ն Լ Ա Յ Ց

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՆԻՒԵՈՐՔԻ ԽԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ 1843 ՎՅ

ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ ՄԷԿ ՄԻԼԻՄԵՏ 563 ՄԻԼԻՄԵՏ 961 ՀԱՋԱՐ ՖՐԱՆԿ

Ապահովագրական ամեն կարելի դրուբիւնները կը գո՞ծարէ. խառն ապահովագրութիւն, ամբողջ կեանք, զաւակաց դրամագրութիւն, ցմահ եկամուտ, եւ այլն

ՄՈՒՋՈՒԱՆ ԼԱՅՑԻ սակագինը և ապահովագրութեան զանազան դրուբիւնները չուսումնասիրած մի՞ ապահովագրուիք. — Առատաճեռն պայմաններու ճեղքելութեանց համար դիմել է Գահիրէ առ Պ. Ն. ԲԻՐՉԻՍ և Ժ. ՎԱԼԵՐԵ, Ընդհ. ներկայացուցիչք. Աղեքսանդրիա Անթ. Թ. ՌԱԼԻ, գլխաւոր գործակալտար Գ. ԵԿԱՆՈՅ Դեր-Գործակալ է Գահիրէ

ՊՐԵՏԻ ԼԻՕՆԵ

ՔԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ 200,000,000 ՖՐԱՆԿ
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ 8 ԵԳԻՊՏՈՍ
ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ-ԳԱԶԻՐԷ ԲՈՒՍԱՅԻՏ

ԳՐԵՏԻ ԼԻՕՆԵՆ կ'ստանանէ ամեն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններ, ինչպէս փոխառութիւն արժէքաւոր թուղթերու վրայ. Ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ արժէքաւոր աւանդներու վրայ. Ճրանայի և օտար երկիրներու վրայ կուտայ չէքեր, փոխանակագրեր, և վարկագրեր. Կը դանձէ Եգիպտոսի և արտազահմանի վրայ քաշուած փոխանակագրեր. Աւանդ ձգուած դրամներուն փոխարէն կանխորոշ պայմանաժամով մուհակներ կուտայ.

ԽՏԻՎԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱԻԱՅԻՆ ԸՆԿ.

ԵՐԹԵԻԵԿՈՒԹԻՒՆ

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ ԵՒ Կ. ՊՕԼՍՈՅ ՄԻՋԵԻ
ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ՇՈԳԵՆԱԻԵՐՈՎ

ՅՈՒՆԱՏԱՆԻ ԵՒ ԹՈՒՐԻՒՆԻ ԳԻԾ

ԵԱՐԱԹԱԿԱՆ ԵՐԹԵԻԵԿՈՒԹԻՒՆ
ՄԵԿՆՈՒՄ. — Ամեն շաբաթ օր ժամը 4ին (յ. մ.) դէպի Բիրէա, Իզմիր, Միտիլի եւ Կ. Պոլիս.
ԺԱՄԱՆՈՒՄ. — Միկնոյն նաւահանգիստներէն ժամանում յԱղեքսանդրիա ամեն Շաբաթ օր, առաւօտեան ժամը 7ին.
ԵՄՆՈՒՄ. — Ճամբորդները բաւական ժամանակ կ'ունենան չոգենաւորը Բիրէա հանգիպելուն, Արքեպ այցելել.

ՄՈՒՐԻՈՅ ԳԻԾ.

ՄԵԿՆՈՒՄ. — Ամեն շաբաթ օր ժամը 4ին (յ. մ.) դէպի Բօս-Սայխա, Եաֆա, Հայֆա, Պէյրութ, Տրիպոլիս, Մէրսին և Իսկէստէրուն.
ԺԱՄԱՆՈՒՄ. — Միկնոյն նաւահանգիստներէն ժամանում յԱղեքսանդրիա ամեն Չորեքշաբթի առաւօտեան ժամը 6ին.
Տասնըհինգ օրը անգամ մը՝ երթեւեկ կարմիր

Ծովու հետեւեալ նաւահանգիստներու միջև.

ՃԻՏՏԷ, ՍՈՒՍԻՆ, ՀՕՏԷՅԱ, ԱՏԷՆ
Ճամբորդութեանց և ապրանց համար դիմել Ընկերութեան Աղեքսանդրիոյ, Բօս-Սայխա, Սիւէզի և Գահիրէի գործակալութեանց, ինչպէս նաև Գուրբի ամեն մասնաճիւղերուն.
1—1902

ՏՕՔ. Ս. ԹԱՀՄԻՉՕՅ

Փորձառու բժիշկ արդէն Պոլսոյ և փոքր-Ասիոյ կողմերը տարիներով իւր արհեստը ի գործ դրած և յետոյ Բարիզի հիւանդանոցներուն մէջ ներքին հիւանդութեան իւր մասնագիտութիւնը կատարելագործած ըլլալով, վերջերս ժամանակ մը Սօֆիայի կեդրոնական հիւանդանոցին մէջ ծառայելէ ետքը այս անգամ եկած է հաստատուել ի Գահիրէ.
Ան ժամապէս կը գտնուի ի Ջէյթուն, և իր տունը կ'ընդունի իրեն դիմող հիւանդները, առաւօտեան ժամը 10—12, և կէս օրէն յետոյ 3էն 5 Պ. Տիրիքի դեղարանը յէզպէթէյէ, Գահիրէ.
Երեքշաբթի և շաբաթ օրերը աղբատները ձրի կը դարմանուին.

ԼԵԻՈՆ ԿԻԻՄԻԻՇԵԱՆ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԺԱՄԱՅՈՑԻ ԵՒ ԳՈՀԱՐԵՂԵՆԵՐՈՒ
ԳԱՀԻՐԷ, Մուսթի փողոց,
Օ. և Ս. Սիսնաիի վաճառատան դէմը
Ապրանայ զանազանութիւն
Երաշխաւորութիւն
Աժանութիւն
Ճոխ հաւաքածոյ Ամերիկեան և Ֆրանսական Շոնօկրաֆներու
Մանօք: Վարպետ ժամագործ մը յաճախորդներու տրապազութեան տակ կը գտնուի.
ԱՅՅԵԼԵՑԷՔ ԵՒ ԳՈՂ ՊԻՏԻ ՄՆԱՔ

Ռ Ո Ւ Ս Ա Կ Ա Ն ՇՈԳԵՆԱԻԱՅԻՆ ԵՒ ԱՌԵԻՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԹՂԹԱՏԱՐԱԿԱՆ ԿԱՆՈՆԱԻՈՐ ԵՐԹԵԻԵԿՈՒԹԻՒՆ
Ի մէջ ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ, ԲԻՐԷԻ, ԻՋՄԻՐԻ, Կ. ՊՈԼՍՈՅ, և ՕՏԷՍԱՅԻ
Հետեւեալ նոր և առաջնակարգ չոգենաւորով

ԱՆԲԸՐԷՕՐ ՆԻՔՕԼԱ. տրղթ. թօն. 5500	2ի)ՍԱՉՕՅ տարողութիւն թօնօ 5500
ԲԷՆ ՕԼԿԱ " " 5500	2ԱՐ " " 5500

ԵԱՐԱԹԸ ԱՆԳԱՄ ՄԸ կանոնաւոր մեկնում Աղեքսանդրիայէն դէպ ի Օտէսա, հանգիպելով ԲՈՒ ՍԱՅԻՏ, ԻՋՄ Բ, ՏԱՐՏԱՆԷԼ և Կ. ՊՈԼԻՍ ուր կէ անմիջական հաղորդակցութիւն ընկերութեան այն չոգենաւորուն հետ որ ուղղակի կ'երթան ՍԷՎԱՍՏՈՓՈԼ, ՍԵԻ ՇՈՎՈՒ ՍՍԻԱԿԱՆ ԵՋԵՐԲԵՐԸ, ԿՈՎԿԱՍ, ԽՐԻՄ և ԱՉՈՅԻ ՇՈՎ.

ԵԱՐԱԹԸ ԱՆԳԱՄ ՄԸ մեկնում Աղեքսանդրիայէն դէպ ի ԲՈՒ ՍԱՅԻՏ, ԵԱՅԱ, ՊԷՅՐՈՒԹ, ՏՐԻՊՈԼԻՍ, ՄԷՐՍԻՆ, ԲԻՈՍ, ԻՋՄԻՐ, ՍԵԼԱՆԻԿ, ՏԱՐՏԱՆԷԼ և Կ. ՊՈԼԻՍ.

ԴԻՄԵԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ
Աղեքսանդրիա, Թիքասաւն փողոց:

ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ

Հաստատեալ խորիվական Հրամանագրով
25 Յունիս 1898

Դրամագրութիւն Անգլ. ոսկի 1,500,000
Պահեստի դրամ " " 193,000
Կառավարիչ. Սըր Էլլին Բալմէր.
Ընկ. կեդրոն ի Գահիրէ. Մասնաճիւղեր. Աղեքսանդրիա, Մանսուրա, Խարթում.
Եգիպտական Ազգային Դրամատունը կընդունի աւանդներ, դրամ փոխ կուտայ և ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ ապրանքի և արժէքաւոր թուղթերու վրայ.
Կը գնէ և կը վաճառէ արտասահմանի վրայ քաշուած փոխանակագրեր և կը ստանանէ ամեն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններ.

ԴԺՈՒԱՐԱՄԱՐՍՈՒԹԻՒՆ

ԵՒ ՍՐՏԱԽԱՐՈՒՈՒԹԻՒՆ

Ստամբուլ հիւանդութիւնը շատ անգամ դժուարամարտութիւն, սրտի խառնուրդ, լուծմունք, պնդութիւն և փսխում առաջ կը բերէ, ինչ որ հիմնապէս բուժելու համար պետք է ամեն ճաշէ վերջ ԲԷԿԼԻՍ ՍԱՆԿԻՆԷՐ անուն աղբուղեղէն մէյլէկ քիչ առնել.
ԲԷԿԼԻՍ ՍԱՆԿԻՆԷՐԸ ուրիշ աղբուղեղէն դերու նման չի խանդարեր ստամբուր.
Կը ծախուի ամեն մեծ դեղարաններու մէջ.

Գ. Է. ՍԷԼՎԱՃԵԱՆ ԳԱՀԻՐԷ - ՄՈՒՍԳԻ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԺԱՄԱՅՈՑԻ ԵՒ ԳՈՀԱՐԵՂԵՆԵՐՈՒ ԳՈՂՍԵՆՉԻՍՏ ԵՒ ԳՈՂՍԵՆՉԻՍՏ